

Patient Education

COVID-19 Vaccine (mRNA)

You must carefully read the "Consumer Information Use and Disclaimer" below in order to understand and correctly use this information

Προφορά

(KO vid nine teen vak SEEN m R N A)

Εμπορικές ονομασίες: ΗΠΑ

Comirnaty; Moderna COVID-19 Vaccine; Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine

Εμπορικές ονομασίες: Καναδάς

COVID-19 Vaccine Moderna; Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine

Για ποιον σκοπό χρησιμοποιείται αυτό το φάρμακο;

- Χρησιμοποιείται για την πρόληψη της COVID-19.

Τι χρειάζεται να πω στον γιατρό μου ΠΡΙΝ πάρω αυτό το φάρμακο;

- Εάν είστε αλλεργικοί σε αυτό το φάρμακο, σε οποιοδήποτε συστατικό αυτού του φαρμάκου (συμπεριλαμβανομένης της πολυαιθυλενογλυκόλης) ή σε οποιαδήποτε άλλα φάρμακα, τροφές ή ουσίες (συμπεριλαμβανομένου του πολυσορβικού). Ενημερώστε τον γιατρό σας σχετικά με την αλλεργία και τα συμπτώματα που είχατε.
- Εάν έχετε COVID-19, εάν έχετε οποιαδήποτε συμπτώματα που θα μπορούσαν να προέρχονται από COVID-19, ή εάν περιμένετε να μάθετε τα αποτελέσματα της εξέτασης για COVID-19, ή εάν είχατε πρόσφατα COVID-19.
- Εάν έχετε κάποια ασθένεια με πυρετό.
- Εάν είχατε ποτέ ορισμένα καρδιακά προβλήματα (μυοκαρδίτιδα, περικαρδίτιδα).
- Εάν έχετε αιμορραγικά προβλήματα.
- Εάν παίρνετε ασπιρίνη ή ένα αντιπηκτικό.
- Εάν έχετε κάνει διαφορετικό εμβόλιο COVID-19.
- Εάν εκτεθήκατε σε κάποιο άτομο που έχει COVID-19 εντός των τελευταίων 14 ημερών.

- Εάν έχετε υποβληθεί σε θεραπεία για λοίμωξη από COVID-19 με άλλα φάρμακα ή πλάσμα τις τελευταίες 90 ημέρες.
- Αυτή δεν είναι μια λίστα όλων των φαρμάκων ή των προβλημάτων υγείας που αλληλεπιδρούν με το φάρμακο αυτό.
- Ενημερώστε το γιατρό και το φαρμακοποιό σας για όλα τα φάρμακα που λαμβάνετε (συνταγογραφούμενα ή φάρμακα που χορηγούνται χωρίς συνταγή, φυσικά προϊόντα, βιταμίνες) καθώς και τα προβλήματα υγείας. Για να εξασφαλίσετε ότι είναι ασφαλές να λαμβάνετε το συγκεκριμένο φάρμακο μαζί με όλα τα άλλα φάρμακα και τα προβλήματα υγείας, θα πρέπει να το επαληθεύσετε. Μην ξεκινάτε, διακόπτετε ή αλλάζετε τη δοσολογία οποιουδήποτε φαρμάκου, χωρίς να έχετε προηγουμένως συμβουλευτεί το γιατρό σας.

Υπάρχουν πράγματα που πρέπει να γνωρίζω ή να κάνω για όσο διάστημα παίρνω το φάρμακο αυτό;

- **Για όλους τους ασθενείς που παίρνουν αυτό το φάρμακο:**
- Ενημερώστε όλους τους παρόχους υπηρεσιών υγείας σας ότι λαμβάνετε αυτό το φάρμακο. Αυτό περιλαμβάνει τους γιατρούς, τους νοσηλευτές, τους φαρμακοποιούς, και τους οδοντιάτρους σας.
- Αυτό το εμβόλιο δεν μπορεί να προκαλέσει COVID-19.
- Θα χρειαστεί να λάβετε 2 δόσεις από αυτό το εμβόλιο. Χρειάζονται και οι δύο δόσεις προκειμένου να λάβετε τη μέγιστη προστασία. Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πότε να επιστρέψετε για να λάβετε τη δεύτερη δόση σας. Εάν παρουσιάσατε σοβαρή αντίδραση μετά την πρώτη δόση, συζητήστε με τον γιατρό σας.
- Δεν είναι γνωστό για πόσο καιρό οι άνθρωποι που κάνουν αυτό το εμβόλιο θα είναι προστατευμένοι από την COVID-19.
- Όπως όλα τα εμβόλια, αυτό το εμβόλιο ενδέχεται να μην προστατέψει πλήρως όλα τα άτομα που το κάνουν. Εάν έχετε ερωτήσεις, συζητήστε με τον γιατρό.
- Εάν έχετε παρενέργειες μετά από μια δόση, η ακεταμινοφαίνη ή μη στεροειδή αντιφλεγμονώδη φάρμακα (ΜΣΑΦ) όπως ιβουπροφαίνη ή ναπροξένη μπορεί να βοηθήσουν.
- Μπορεί να συμβούν παρενέργειες συχνότερα μετά τη δεύτερη δόση. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τη δεύτερη δόση, συζητήστε με τον γιατρό.
- Αφού κάνετε το εμβόλιο, συνεχίστε να κάνετε πράγματα τα οποία προλαμβάνουν τη μετάδοση της COVID-19 όπως συνιστάται από τοπικούς δημόσιους λειτουργούς υγείας. Αυτά περιλαμβάνουν συχνό πλύσιμο των χεριών, χρήση μάσκας, απόσταση τουλάχιστον 2 μέτρων (6 ποδιών) από άλλα άτομα και αποφυγή συνωστισμού.
- Εάν έχετε εξασθενημένο ανοσοποιητικό σύστημα ή παίρνετε φάρμακα που εξασθενίζουν το ανοσοποιητικό σύστημα, συζητήστε με τον γιατρό σας. Μπορεί να μειωθεί η αποτελεσματικότητα αυτού του εμβολίου.
- Εάν έχετε κάνει ένεση με προϊόν εξομάλυνσης ρυτίδων, συζητήστε με τον γιατρό σας. Σπάνια, έχει συμβεί οίδημα επάνω ή κοντά στην περιοχή του προϊόντος εξομάλυνσης ρυτίδων

(συνήθως στο πρόσωπο ή στα χείλη) μετά από μια δόση αυτού του εμβολίου. Όταν συνέβη αυτό, δεν είχε μεγάλη διάρκεια και έφυγε με θεραπεία.

- Σπάνια, συνέβησαν περιπτώσεις παράλυσης του Bell σε μελέτες. Δεν είναι γνωστό εάν το εμβόλιο αυτό μπορεί να είναι η αιτία. Ενημερώστε τον γιατρό σας εάν είχατε ποτέ παράλυση του Bell. Καλέστε αμέσως τον γιατρό σας εάν έχετε συμπτώματα όπως αδύναμους ή πεσμένους μύες στη μία πλευρά του προσώπου.
- Δεν είναι γνωστό ακόμα εάν το εμβόλιο αυτό μπορεί να επηρεάσει ορισμένα τεστ φυματίωσης (TB). Εάν χρειάζεται να κάνετε τεστ φυματίωσης, συζητήστε με τον γιατρό σας.
- Εάν είστε έγκυος, σκοπεύετε να μείνετε έγκυος ή θηλάζετε ενημερώστε τον γιατρό σας. Θα πρέπει να συζητήσετε σχετικά με τα οφέλη και τους κινδύνους για σας και το βρέφος.
- **Παιδιά:**
 - Αυτό το φάρμακο μπορεί να μην προορίζεται για χρήση από παιδιά όλων των ηλικιών. Συζητήστε με τον γιατρό πριν δώσετε το φάρμακο αυτό σε παιδί.

Υπάρχουν ορισμένες παρενέργειες για τις οποίες χρειάζεται να καλέσω αμέσως τον γιατρό μου;

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ/ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν και σπάνια, ορισμένα άτομα μπορεί να παρουσιάσουν πολύ σοβαρές και μερικές φορές θανατηφόρες παρενέργειες όταν παίρνουν ένα φάρμακο. Ενημερώστε το γιατρό σας ή αναζητήστε ιατρική βοήθεια αμέσως εάν έχετε οποιαδήποτε από τα ακόλουθα σημεία ή συμπτώματα που μπορεί να σχετίζονται με μια πολύ σοβαρή παρενέργεια:
 - Συμπτώματα κάποιας αλλεργικής αντίδρασης, όπως εξάνθημα, κνίδωση, κνησμός, δέρμα ερυθρό, πρησμένο, συνοδευόμενο από φλύκταινες ή απολέπιση, με ή χωρίς πυρετό, συριγγμός, σφίξιμο στο στήθος ή το λάρυγγα, δυσκολία στην αναπνοή, την κατάποση ή την ομιλία, ασυνήθιστη βραχνάδα, ή οίδημα στο στόμα, το πρόσωπο, τα χείλη, τη γλώσσα ή το λάρυγγα.
 - Γρήγορος ή αργός καρδιακός παλμός, ζάλη, λιποθυμία, αδυναμία, άγχος, σύγχυση ή μεταβολή στην όραση ή στην ακοή. Αυτά μπορεί να είναι άλλα συμπτώματα αλλεργικής αντίδρασης ή άλλου τύπου αντίδρασης.
 - Πολύ σπάνια έχουν προκύψει ορισμένα καρδιακά προβλήματα με εμβόλια mRNA COVID-19. Στις περισσότερες περιπτώσεις, τα συμπτώματα ξεκίνησαν εντός λίγων ημερών μετά τη δεύτερη δόση. Καλέστε αμέσως τον γιατρό σας εάν έχετε θωρακικό πόνο, δύσπνοια ή εάν αισθανέστε ότι η καρδιά σας χτυπάει γρήγορα, φτερουγίζει ή χτυπάει δυνατά.

Ποιες είναι ορισμένες άλλες παρενέργειες αυτού του φαρμάκου;

- Όλα τα φάρμακα μπορεί να προκαλέσουν παρενέργειες. Ωστόσο, πολλοί άνθρωποι δεν παρουσιάζουν καμία ή παρουσιάζουν μικρές μόνο παρενέργειες. Καλέστε το γιατρό σας ή αναζητήστε ιατρική βοήθεια εάν σας ενοχλούν ή δεν φεύγουν αυτές οι παρενέργειες ή οποιαδήποτε άλλη παρενέργεια:
 - Πόνος, ερυθρότητα ή οίδημα στο σημείο χορήγησης της ένεσης, πονοκέφαλος, πόνος στους μύες ή στις αρθρώσεις, πυρετός 38 °C (100,4 °F) ή υψηλότερος, ρίγη, ναυτία, έμετος ή

διάρροια, πρησμένοι ή ευαίσθητοι λεμφαδένες, ή αίσθημα κόπωσης ή αδιαθεσίας. Οι περισσότερες παρενέργειες ήταν ήπιες έως μέτριες. Στις περισσότερες περιπτώσεις, αυτές συνέβησαν εντός 3 ημερών μετά την ένεση και έφυγαν εντός 1 έως 3 ημερών.

- Πόνος, ερυθρότητα ή οίδημα στο σημείο της ένεσης έχουν εμφανιστεί μερικές ημέρες έως μερικές εβδομάδες μετά την πρώτη ένεση. Εάν συμβεί αυτό, συζητήστε με τον γιατρό σας. Λάβετε τη δεύτερη δόση στο άλλο χέρι.
- Τα παραπάνω δεν είναι όλες οι παρενέργειες που μπορεί να εμφανιστούν. Εάν έχετε απορίες σχετικά με τις παρενέργειες, καλέστε το γιατρό σας. Επικοινωνήστε με το γιατρό σας για ιατρικές συμβουλές σχετικά με τις παρενέργειες.
- Μπορείτε να αναφέρετε παρενέργειες στον εθνικό οργανισμό υγείας της χώρας σας.
- Αναφέρετε ανεπιθύμητες ενέργειες στο σύστημα αναφοράς ανεπιθύμητων συμβάντων εμβολίων του FDA/CDC (VAERS) στο <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html> ή καλώντας το 1-800-822-7967. Υπάρχει επίσης ένα εργαλείο smartphone που ονομάζεται V-safe και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ελέγχετε πώς τα πάτε και να αναφέρετε παρενέργειες. Αυτό μπορεί να βρεθεί στη διεύθυνση <https://vsafe.cdc.gov>. Εάν χρειάζεστε βοήθεια με το V-safe, καλέστε το 1-800-232-4636.

Ποιος είναι ο καλύτερος τρόπος λήψης αυτού του φαρμάκου;

- Να χρησιμοποιείτε το φάρμακο αυτό σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού. Διαβάζετε όλες τις πληροφορίες που σας παρέχονται. Τηρείτε πιστά όλες τις οδηγίες.
- Το φάρμακο αυτό χορηγείται με ενδομυϊκή ένεση.
- Θα βρίσκεστε υπό στενή παρακολούθηση ενόσω παίρνετε αυτό το φάρμακο και για κάποιο χρονικό διάστημα μετά τη δόση σας. Συζητήστε με τον γιατρό σας.

Τι να κάνω εάν παραλείψω μια δόση;

- Επικοινωνήστε με τον γιατρό σας για οδηγίες. Για τη μέγιστη προστασία έναντι της COVID-19, είναι σημαντικό να μην ξεχάσετε ή παραλείψετε τη δεύτερη δόση.

Πώς να αποθηκεύσω ή/και να απορρίψω αυτό το φάρμακο;

- Αυτή η ένεση θα γίνει σε κέντρο υγείας. Δεν θα την φυλάξετε στο σπίτι.

Γενικές πληροφορίες για τα φάρμακα

- Εάν τα συμπτώματα ή τα προβλήματα υγείας δεν βελτιώνονται ή επιδεινώνονται, επικοινωνήστε με το γιατρό σας.
- Μη μοιράζετε με άλλους τα δικά σας φάρμακα και μην παίρνετε τα φάρμακα άλλων.
- Διατηρείτε όλα τα φάρμακα σε ασφαλές μέρος. Διατηρείτε όλα τα φάρμακα μακριά από παιδιά και κατοικίδια.
- Πετάξτε τα αχρησιμοποίητα ή ληγμένα φάρμακα. Μην τα πετάτε στην τουαλέτα και μην τα αδειάζετε στο νεροχύτη, εκτός εάν σας δόθηκε οδηγία να το πράξετε. Συμβουλευτείτε το

φαρμακοποιό σας εάν έχετε απορίες σχετικά με τον καλύτερο τρόπο να πετάτε τα φάρμακα. Μπορεί να υπάρχουν προγράμματα επιστροφής φαρμάκων στην περιοχή σας.

- Ορισμένα φάρμακα μπορεί να έχουν ένα άλλο φύλλο οδηγιών χρήσης για τον ασθενή. Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με το συγκεκριμένο φάρμακο, παρακαλούμε συζητήστε με το γιατρό σας, το νοσηλευτή, το φαρμακοποιό ή άλλον πάροχο υπηρεσιών υγείας.
- Εάν νομίζετε ότι έχει συμβεί υπερδοσολογία, καλέστε το τοπικό σας κέντρο δηλητηριάσεων ή αναζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Να είστε έτοιμοι να πείτε ή να δείξετε τι πήρατε, πόσο πήρατε και πότε συνέβη.

Πληροφορίες για τον καταναλωτή - Χρήση και αποποίηση: Τις πληροφορίες αυτές δεν θα πρέπει να τις χρησιμοποιήσετε για να αποφασίσετε εάν θα πρέπει να λαμβάνετε ή όχι το φάρμακο αυτό ή οποιοδήποτε άλλο φάρμακο. Μόνο ο πάροχος υπηρεσιών υγείας έχει τις γνώσεις και την εκπαίδευση για να αποφασίσει ποια φάρμακα είναι κατάλληλα για έναν συγκεκριμένο ασθενή. Οι πληροφορίες αυτές δεν σημαίνουν ότι όλα τα φάρμακα είναι ασφαλή, αποτελεσματικά ή εγκεκριμένα για την αγωγή οποιουδήποτε ασθενή ή οποιασδήποτε πάθησης. Πρόκειται για μια συνοπτική μόνο αναφορά των γενικών πληροφοριών που αφορούν το φάρμακο αυτό. ΔΕΝ περιλαμβάνει όλες τις πληροφορίες που αφορούν τις πιθανές χρήσεις, οδηγίες, προειδοποιήσεις, προφυλάξεις, αλληλεπιδράσεις, ανεπιθύμητες ενέργειες ή κινδύνους που μπορεί να ισχύουν για το φάρμακο αυτό. Οι πληροφορίες αυτές δεν αποτελούν εξειδικευμένη ιατρική συμβουλή και δεν αντικαθιστούν τις πληροφορίες που λαμβάνετε από τον πάροχο υπηρεσιών υγείας. Για μια ολοκληρωμένη πληροφόρηση σχετικά με τους κινδύνους και τα οφέλη από τη χρήση του φαρμάκου αυτού, θα πρέπει να συζητήσετε με τον πάροχο υπηρεσιών υγείας. Η χρήση αυτών των πληροφοριών διέπεται από τη Συμφωνία Άδειας Χρήσης Τελικού Χρήστη του Lexicomp, η οποία είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση <https://www.wolterskluwer.com/en/solutions/lexicomp/about/eula>.

Last Updated 9/2/21



© 2021 UpToDate, Inc. and its affiliates and/or licensors. All rights reserved.